⚠ ACHTUNG - AVERTISSEMENT - ATTENZIONE

Stellen Sie sicher, dass das Produkt, der Anleitung entsprechend, korrekt aufgebaut wurde bevor Sie es benutzen. (Werkzeug im Lieferumfang enthalten)
Die Montage muss von einem Erwachsenen oder unter dessen Anweisung erfolgen.

Avant son utilisation, il convient de s'assurer que le produit complet est correctement installé, conformément aux instructions. (Les outils d'assemblage sont inclus dans l'emballage).
L'assemblage doit être effectué par un adulte ou sous la surveillance d'un adulte.

Prima dell'uso è necessario accertarsi che il prodotto sia stato assemblato correttamente in tutte le sue parti nel rispetto delle relative istruzioni. (La confezione contiene gli utensili necessari per il montaggio). L'assemblaggio deve essere eseguito da un adulto o comunque sotto la sua supervisione.

TEILE/PIÈCES/COMPONENTI

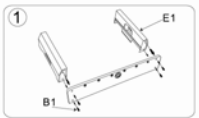
Nummer/Repère/Codice	Anzahl/Qté/Q.tà
A1	x 2
A2	x 6
A3	x 6
B1	x16
B2	x 6
B3	x 4
C1	x 1

Nummer/Repère/Codice	Anzahl/Qté/Q.tà
E1	x 2
E2	x 2
E3	x 1
E4	x 2
E5	x 2
E6	x 2
E7	x12
E8	x12
E9	x 2
E10	x4

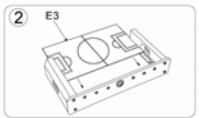
Heimmannschaft Équipe locale Squadra 1	
T1	x 1
T2	x 2

Auswärtsmannschaft Équipe des visiteurs Squadra 2	
T3	x 1
T4	x 2

MONTAGE - PROCÉDURE D'ASSEMBLAGE - MONTAGGIO

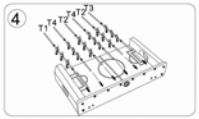


- Verbinden Sie, mit Hilfe der Schrauben B1, die beiden Teile E1 (kurze Seitenbande) mit E2 (lange Seitenbande).
- Assemblez deux panneaux courts et un panneau long, puis fixez-les entre eux au moyen de vis.
- Assemblare le due sponde corte e una lunga e collegarle con le viti.

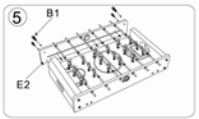


- Stecken Sie das Spielfeld in die Führung der montierten Teile.
- Insérez le panneau de fond dans les panneaux assemblés.
- Inserire il pannello di base tra le sponde assemblate.

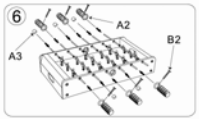
- Führen Sie je eine Distanzscheibe E7 mit der flachen Seite zum Spieler über jede Seite der Spielstangen T1, T2, T3, T4. Führen Sie dannach je einen Puffer E8 über beide Seiten der Spielstangen.
- Faites glisser une rondelle E7 en présentant le côté plat vers l'athlète, sur chaque extrémité des barres d'athlète T1, T2, T3 et T4. Répétez cette étape avec l'amortisseur en caoutchouc E6. Poussez l'amortisseur en caoutchouc et l'ergot de la rondelle contre chaque athlète extérieur.
- A ciascuna estremità delle stecche con gli omini T1, T2, T3, T4, inserire una rondella E7 con la parte piatta rivolta verso l'omino. Ripetere questo procedimento con il respingente in gomma E6. Spingere il respingente in gomma e la rondella contro ciascun omino esterno.



- Führen Sie die Spielstangen in die Löcher ein. Achten Sie auf die korrekte Anordnung der Heim- und Auswärtsmannschaft.
- Installez les barres avec les athlètes dans les trous du panneau long. Attention : il y a trois barres munies d'un trou à l'extrémité ; il faut placer une barre munie d'un trou à côté d'une barre sans trou.
- Infilare le stecche con gli omini nei fori della sponda lunga; attenzione: ci sono tre stecche con un foro all'estremità, bisogna inserire una stecca con il foro accanto a una senza il foro.

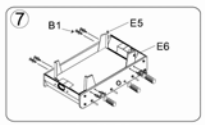


- Montieren Sie die verbliebene lange Seitenbande E2 mit der Spielfeldführung nach innen.
- Insérez le dernier panneau long en le positionnant correctement dans les barres, puis vissez-le.
- Montare l'ultima sponda lunga in corrispondenza delle stecche, poi avvitarla.

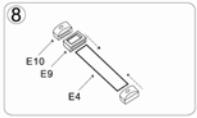


- Montieren Sie pro Seite 3 Stangengriffe A2 mit Hilfe der Schrauben B2. Benutzen Sie dazu die vorgefertigten Löcher in den Spielstangen. Stecken Sie dann die Schutzkappen A3 auf die offenen Seiten. Achten Sie darauf, dass die Stangengriffe fest montiert sind.
- Insérez les six poignées dans chaque barre munie d'un trou, c'est-à-dire trois poignées de chaque côté, puis insérez les axes courts dans les poignées ; assurez-vous que toutes les poignées sont serrées.
- Inserire i sei cappucci sulle stecche con foro, posizionare tre maniglie per lato, poi inserire le viti piccole nelle maniglie e assicurarsi che queste ultime siano ben serrate.

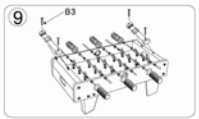
MONTAGE - PROCÉDURE D'ASSEMBLAGE - MONTAGGIO



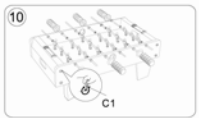
- Montieren Sie die Standfüße E5/E6 an den langen Seitenbanden mit den Schrauben B1.
- Insérez quatre pieds respectivement dans les deux panneaux, puis vissez-les.
- Montare le quattro gambe sulle due sponde lunghe e avvitarle.



- Bauen Sie den Schiebe-Torzähler zusammen.
- Fixez les composants du compteur de score.
- Unire i componenti dei segnapunti



- Montieren Sie die Schiebe-Torzähler an beiden Seiten.
- Installez un compteur respectivement à chaque extrémité.
- Montare un segnapunti per ciascun lato.



- Prüfen Sie die Anordnung auf Stabilität.
- Assurez-vous que la table soit en équilibre et utilisez l'outil pour visser tous les écrous.
- Assicurarsi che il tavolo da gioco sia in piano e stringere le viti utilizzando l'apposito utensile.

Gefahr
• Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen. • Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. • Stellen Sie den Tischkicker auf einen festen, sicheren und horizontalen sprich ebenen Untergrund. • Tischkicker nicht über den Boden schieben, sondern am besten zu zweit anheben. • Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Tischkicker. Sitzen oder Klettern Sie nicht auf dem Tischkicker, nicht als Ablagefläche verwenden. • Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf die Platte. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung führen. • Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf den Tischkicker gestellt werden. • Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. • Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Tischkicker führen können. Der Tischkicker ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigtem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. • Vor jeder Benutzung auf Beschädigung prüfen! Bei Problemen setzen Sie sich mit unserem Service in Verbindung. • Nur an vor Witterungseinflüssen geschützten Plätzen lagern. • Sollten Bauteile des Tischkicker beschädigt sein oder nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren bzw. scharfe, gebrochene Kanten einen sicheren Gebrauch nicht mehr gewährleisten, darf der Tischkicker nicht mehr verwendet werden • Dieser Tischkicker ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt! • Alle von uns vertriebenen Geräte entsprechen den bei Kauf gültigen Sicherheitsbestimmungen und sind bei bestimmungsgemäßem Gebrauch grundsätzlich sicher! • Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen

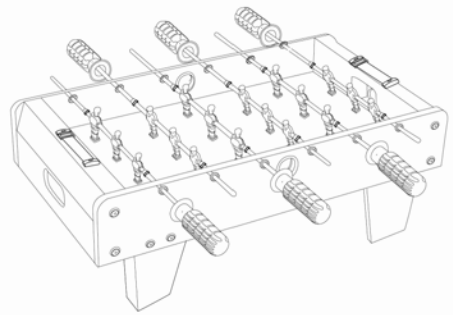
Danger
• Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance. • L'appareil n'est pas un jouet, tenez éloignés les enfants en bas âge ! • Ne convient pas pour les enfants de moins de 3 ans. • L'appareil devrait être monté par des adultes, de préférence à deux. Utilisez un support tendre, p. ex. moquette / tapis, afin d'éviter des endommagements. • Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal, c'est-à-dire plan. • Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale. • Ne faites pas glisser l'appareil sur le sol ; soulevez-le de préférence à deux. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil. Ne vous asseyez pas ou ne grimpez pas sur l'appareil, ne l'utilisez pas comme surface de rangement. • Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur la table. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables. • Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil. • Évitez l'ensoleillement direct. • L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau. • Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence d'endommagements! En cas de problèmes, veuillez vous mettre en relation avec notre service après-vente. • Stockez la table uniquement sur des emplacements protégés contre les influences atmosphériques. • Si des composants du appareil devaient être endommagés ou ne plus fonctionner correctement, ou si des arêtes vives, cassées, font en sorte qu'une utilisation sûre ne puisse plus être garantie, l'appareil ne doit plus être utilisé. • Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle, il est réservé à une utilisation domestique privée ! • Tous les appareils, que nous commercialisons, sont conformes aux prescriptions de sécurité valables au moment de l'achat et sont sûrs en cas d'utilisation conforme aux prescriptions ! • Utilisation uniquement dans des locaux fermés.

Pericolo
• Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio. • L'apparecchio non è un giocattolo; tenere lontano dai bambini piccoli! • Non è adatto ai bambini al di sotto dei 3 anni. • Il apparecchio deve essere montato da adulti, meglio se in due. Utilizzare un fondo morbido, ad es. un tappeto, in modo da evitare danni. • Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro, orizzontale e quindi in piano. • Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale. • Non fare scorrere il apparecchio sopra il pavimento, ma sollevarlo in due. • Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio. Non sedersi, né arrampicarsi sull'apparecchio, non utilizzarlo come superficie di appoggio. Non collocare recipienti con liquidi, ad es. vasi di fiori, sul apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi con conseguenti danni dovuti al liquido. • Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio. • Evitare l'irraggiamento solare diretto. • Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua. • Prima di ogni utilizzo, verificare gli eventuali danni! In caso di problemi, contattate il nostro servizio assistenza. • Riporre esclusivamente in luoghi protetti dalle intemperie. • Se determinati componenti del l'apparecchio risultassero danneggiati o non dovessero più funzionare correttamente (ad es. le stecche) oppure la presenza di spigoli vivi rotti non garantisse più un uso sicuro, non si deve più usare il apparecchio • Questo apparecchio non è destinato all'uso in luoghi pubblici, ma esclusivamente all'utilizzo in ambiente domestico privato! • Tutti gli apparecchi da noi venduti sono conformi alle disposizioni di sicurezza valide al momento dell'acquisto e sono sicuri se utilizzati nel rispetto di quanto prescritto! • Adatto soltanto all'uso in ambienti chiusi.

Mini-Tischfußball
Aufbauanleitung

Baby-Foot
Manuel d'installation

Mini calcio balilla
Manuale d'installazione



Hinweise:
Öffnen Sie die Verpackung mit Vorsicht, der Inhalt könnte beschädigt werden!
Verpackung nicht stellen sondern legen, ansonsten Gefahr des Umfallens!
Vorsicht: Verschluckbare Kleinteile!

Remarques:
Ouvrez l'emballage avec précaution, le contenu pourrait être endommagé !
Ne posez pas l'emballage en position debout, couchez-le ; risque de renversement !
Attention : Petites pièces pouvant être avalées !

Note:
Aprire la confezione con cautela, il contenuto potrebbe subire danni!
Non posare in verticale la confezione, bensì in orizzontale, altrimenti potrebbe rovesciarsi!
Attenzione: Componenti piccoli ingeribili!

DGC GmbH, Graf-Zeppelin-Str. 7, 86899 Landsberg/Germany